[Programme Plages Propres]

مؤسسة محمد السادس لحماية البيئة
FONDATION MOHAMMED VI
POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

www.fm6e.org

Complément du guide

« Santé, Hygiène, Sécurité & Accessibilité »

archipel

Edition 2008

[برنامج شواطئ نظيفة]

مؤسسة محمد السادس لحماية البيئة
FONDATION MOHAMMED VI
POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

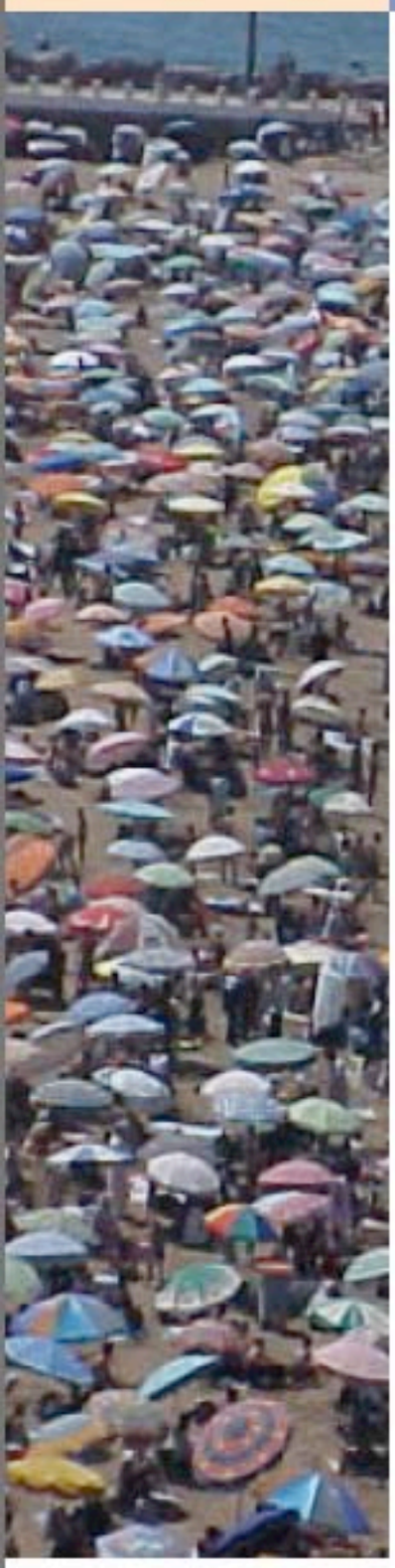
www.fm6e.org

تتمة الدليل

"الصحة، الوقاية الصحية والسلامة على الشاطئ"

طبعة 2008

[COMITÉ DE RÉDACTION]



M. Mustapha BENNOUNA et M. Khalid BRIBRI
Ministère de la Santé
Direction de l'Epidémiologie et de la Lutte contre les Maladies

Docteur Mohamed HAMOUIYI et Docteur Hamid OUBRIK
Ministère de la Santé - Direction des Hôpitaux et Soins Ambulatoires

Docteur Kamar BENBAREK
Ministère de l'Intérieur - Direction de la Planification et de l'Equipement (DGCL)

M. Mohamed ATIK et M. Said IZRAR
Ministère de l'Intérieur - Direction de l'Eau et de l'Assainissement (DGCL)

Mme Lamia GHARRAS et M. Mohamed SALAMI
Ministère de l'Intérieur - Direction de la Protection Civile

M. Abdelmajid MERZOUK
Ministère de l'Equipement et Transport
Direction des Ports et du Domaine Public Maritime

M. Samir TAZI
Ministère de l'Equipement et du Transport - Direction de la Marine Marchande

M. Mohamed BENYAHIA
Ministère de l'Energie, des Mines, de l'Eau et de l'Environnement
Secrétariat d'Etat chargée de l'Eau et de l'Environnement

Mme . Froh BELFAKIR
Ministère du Développement social, de la Famille et de la Solidarité

M.Le Colonel Mohamed AOUNI
Gendarmerie Royale

M. Mohamed TALLAKI
Croissant Rouge Marocain

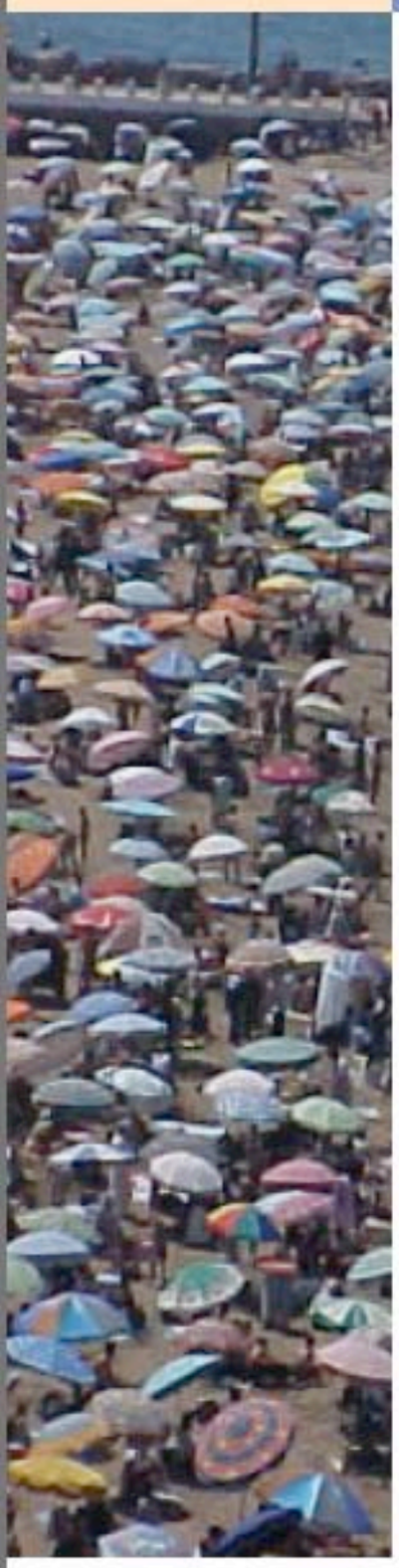
M. Fouad LAHBABI
Fédération Nationale du Tourisme

M. Oussama El Allam, M. Taoufiq IBNKHALDOUN et M. Abdelatif ELOUALI
Fédération Royale Marocaine de Jet-Ski et Ski Nautique

M. Hassan TALEB ,M. Mohamed Amine AHLAFI et M.Abderrafii EL HALOUI
Fondation Mohammed VI pour la Protection de l'Environnement

Pour le respect de notre environnement, ce document a été réalisé sur papier recyclé.

[لجنة إعداد الدليل]



السيد مصطفى بنونة و السيد خالد بربري
وزارة الصحة مديرية علم الأوبئة و محاربة الأمراض

دكتور محمد حميوي و دكتور حميد أوبريك
وزارة الصحة - مديرية المستشفيات و العلاجات المتنقلة

دكتورة قمر بن مبارك
وزارة الداخلية - المديرية العامة للجماعات المحلية - مديرية التخطيط و التجهيز

السيد محمد عتيق و السيد سعيد ازرار
وزارة الداخلية - المديرية العامة للجماعات المحلية - مديرية الماء و التطهير

السيدة لمياء غراس و السيد محمد سلمي
وزارة الداخلية - مديرية الوقاية المدنية

السيد عبد المجيد مرزوق
وزارة التجهيز و النقل - مديرية الموانئ و الملك العمومي البحري

السيد سمير التازي
وزارة التجهيز و النقل - مديرية الملاحة التجارية

السيد محمد بن يحيا
وزارة الطاقة و المعادن و الماء و البيئة - كتابة الدولة المكلفة بالماء و البيئة

السيدة فروح بالفقير
وزارة التنمية الاجتماعية و الأسرة و التضامن

السيد العقيد محمد العوني
الدرك الملكي - مصلحة البيئة

السيد محمد طلقي
الهلال الأحمر المغربي

السيد فؤاد لحبابي
الفدرالية الوطنية للسياحة

السيد أسامة العلام و السيد ابن خلدون و السيد عبد اللطيف الوالي
الجامعة الملكية المغربية للدراجات المائية و التزحلق على الماء

السيد حسن الطالب السيد محمد أمين أحلافي و السيد عبد الرفيع الحلوي
مؤسسة محمد السادس لحماية البيئة

لإحترام بيئتنا أنجزت هذه الوثيقة من ورق مستعمل

[SOMMAIRE]

Santé, Hygiène & Sécurité

Préface 5

Partie I : Contrôle de l'hygiène des plages
Assurer le contrôle sanitaire de l'eau de boisson 6
Assurer l'hygiène des installations sanitaires 6
Assurer le contrôle sanitaire des établissements d'alimentation 6
Promouvoir les bonnes pratiques en matière d'hygiène de base 6
Contrôler la propreté de la plage 6
Assurer une gestion quotidienne de la plage 6

Partie II : Sécurité des estivants
Mesures de prévention 7
Préparation de l'intervention 7
Quelques Notions sur les Secours 7

Partie III : Coordination
Plan d'action de sécurité et d'hygiène 8
Composition du sous-comité d'hygiène et de sécurité 8
Attribution du sous comité d'hygiène et de sécurité 9
Modalité de Fonctionnement 9
Suivie et Evaluation 9

Annexes 10
1 - Programme Nationale de Surveillance de la Qualité des Eaux de Baignade
2 - Trousse d'Urgence pour la Plage
3 - Sous système d'information des soins dans les plages
4 - Informations Utiles

Utilisations des Engins Nautiques

I- Aménagement des espaces Préface 20
1. Côté terrestre 20
2. Côté plan d'eau 20

II- Activités nautiques 22
1. La baignade 23
2. Les jets ski 23
3. La planche à voile 24
4. La plongée sous-marine 24
5. Le ski nautique 24
6. La voile légère 24
7. Le surf 24
8. la navigation des divers bateaux de plaisance 25

III- Coordination 26

Définitions - Lexique 28
Régles administratives 29

Mise en Accessibilité des plages pour les personnes à besoins spécifiques

Introduction 31

Personnes en situation difficile 32
Loi sur l'accessibilité 33
Structures accessibles 34
Aménagements permettant d'aller sur l'eau 37

Recommandations 39

الفهرس

الصحة، الوقاية الصحية والسلامة

مدخل

الجزء الأول: مراقبة الوقاية الصحية بالشواطئ

ضمان المراقبة الصحية لماء الشرب 5

ضمان الوقاية الصحية للمنشآت 6

ضمان المراقبة الصحية للمؤسسات التغذية 6

تشجيع الممارسات الحسنة في مجال الوقاية الصحية الأساسية 6

مراقبة نظافة الشاطئ 6

ضمان تدبير يومي للشاطئ 6

الجزء الثاني: سلامة المصطافين

التدابير الوقائية 7

الاستعداد للتدخل 7

بعض المعلومات حول عملية الإغاثة 7

الجزء الثالث: التنسيق

خطة عمل للإنقاذ و الوقاية الصحية 8

تكوين لجنة السلامة الصحية والإنقاذ 8

اختصاصات اللجنة 9

طرق التسيير 9

التتبع والتقييم 9

الملحقات: 10

الملحق 1 : البرنامج الوطني لمراقبة جودة مياه الاستحمام

الملحق 2 : ضرورة توفير معدات عاجلة للشاطئ

الملحق 3 : نظام المعلومات حول الإسعافات في الشواطئ

الملحق 4: معلومات مفيدة

استعمال الآلات البحرية

المحتويات - المقدمة 20

أولا - تهيئة الفضاءات 20

1. المنطقة الأرضية 20

2. المنطقة الشاطئية 20

ثانيا - مزاولة الأنشطة البحرية 22

1. السباحة 23

2. الدراجات المائية السريعة 23

3. الألواح الشراعية 24

4. الغطس 24

5. التزحلق على الماء 24

6. الشراع الخفيف 24

7. ركوب الأمواج 24

8. قوارب الترفيه 25

ثالثا - التنسيق بين الإدارات والهيئات المهتمة بتدبير الشواطئ 26

تحديد المصطلحات - مسرد 28

القواعد الإدارية 29

الأشخاص الموجودون في وضعيات حرجة

المقدمة 31

الأشخاص ذوي الحاجيات الخاصة 32

القانون المتعلق ب الولوجيات 33

البنيات المجهزة 34

التجهيزات المهيئة 37

توصيات 39

La sécurité sur les plages repose sur le triptyque "prévention, préparation de l'intervention et secours".
Pour chacun de ces volets, des mesures pratiques doivent être respectées étant entendu que les risques sur les plages ne se limitent pas aux noyades mais intègrent également les accidents et incidents graves (traumatismes, décompensation, insolation) ainsi que les blessures.

1 - Mesures de prévention

Les mesures de prévention sont destinées à prévenir les noyades, les accidents, incidents et blessures dans l'eau et en dehors de l'eau. Elles consistent en :

- L'établissement d'un zonage et d'un balisage intégrant les risques liés aux activités nautiques ;
- L'interdiction de l'accès aux secteurs dangereux (courants, chutes de pierres, etc.) ;
- La réglementation de la circulation des engins à moteur,
- Le nettoyage fréquent des plages et l'élimination des sources de danger ;
- L'information des baigneurs sur les risques encourus en mettant en garde le public contre les dangers particuliers à chaque plage (sables mouvants, retour rapide du flot, courants, dangers immergés) ;
- L'organisation de visites périodiques d'inspection par des commissions de sécurité ;
- L'affichage permanent des conseils de sécurité ;
- L'intervention des autorités chargées de l'ordre pour faire respecter les règlements et lutter contre toute source de danger.

2- Préparation de l'intervention

- Présence d'un personnel de surveillance qualifié (forces de l'ordre, maîtres nageurs, secours médicaux) ;
- Equipement de la plage en matériel de sauvetage adéquat ;
- Equipement de la plage en moyens d'alerte (radio, bornes d'appel d'urgence, etc..) ;
- Aménagement des accès aux plages ainsi qu'un stationnement réservé pour les secours ;
- Visualiser l'emplacement des unités de secours et de soin
- Mise à la disposition de l'antenne médicale des équipements de premiers secours (trousse d'urgence dont liste ci-joint, annexe 2).

3- Quelques notions sur les secours

1 -Les premiers secours

Les premiers secours sont l'ensemble des techniques d'aide d'urgence données aux blessés et malades par une personne qui n'est pas nécessairement médecin. Elles ont pour but d'assurer la survie de la personne avant l'arrivée de personnes compétentes, de reconnaître une situation dangereuse pour une personne, de pratiquer les premiers gestes de sauvetage, de transmettre l'alerte aux structures médicales et d'éviter l'aggravation de l'état de la personne en attendant les soins .

تعتمد السلامة بالشاطئ على ثلاثة أسس رئيسية "الوقاية، الاستعداد للتدخل والإغاثة". بالنسبة لكل محور من هذه المحاور، يجب احترام بعض التدابير العملية بحيث إن المخاطر على الشواطئ لا تنحصر في الغرق فحسب، بل تشتمل كذلك على الحوادث والأحداث الخطيرة (رضوض، عدم المعاوضة، ضربة الشمس) شأنها في ذلك شأن الجروح

1- التدابير الوقائية :

تهدف التدابير الوقائية إلى تفادي الغرق والحوادث والأحداث والجروح داخل الماء وخارجه. وتتمثل في ما يلي:

- تحديد مناطق معينة وإرشادات تدل على المخاطر المرتبطة بالأنشطة المائية؛
- منع الولوج إلى المناطق الخطرة (التيارات، سقوط الأحجار،الخ ...)
- تقنين سير الآليات بمحرك
- التنظيف المتواصل للشواطئ وإزالة مصادر الخطر
- إخبار المستحمين بالمخاطر التي يمكن التعرض إليها وتحذير الجمهور من الأخطار الخاصة بكل شاطئ (رمال متحركة، رجوع سريع للمد، أخطار غائصة)
- تنظيم زيارات تفتيش دورية من قبل لجن السلامة
- إلصاق صائح السلامة بشكل دائم
- تدخل السلطات المكلفة بحفظ الأمن من أجل العمل على احترام النظم ومحاربة كل مصدر للخطر

2 - الاستعداد للتدخل :

- حضور مستخدمين مؤهلين للمراقبة (قوات الأمن، معلمي السباحة، الإغاثة الطبية)
- تجهيز الشاطئ بمعدات الإنقاذ الملائمة
- تجهيز الشاطئ بوسائل الإنذار (راديو، مرابط النداء المستعجل،الخ ...)
- تهيئة المنافذ المؤدية إلى الشاطئ شأنها في ذلك شأن مكان للوقوف مخصص للإغاثة
- إبراز مكان وحدات الإغاثة والعلاج
- توفير الهوائي الطبي لتجهيزات الإسعافات الأولوية (المعدات الطبية للمستعجلات التي ترد قائمتها طيه، ملحق 2)

3- بعض المعلومات حول عملية الإغاثة

1- الإسعاف الأولي

الإسعاف الأولي هو مجموعة التقنيات للمساعدة المستعجلة التي يتلقاها المجروحون أو المرضى من طرف شخص ليس بالضرورة طبيبا. وهو يهدف إلى ضمان استمرارية حياة الشخص قبل وصول المختصين: التعرف على وضع خطير بالنسبة لشخص ما، القيام بالعمليات الأولى للإنقاذ، تبليغ الإنذار للهيأة الطبية و تجنب المضاعفات لدى الشخص الذي ينتظر العلاج.

2-Les étapes de l'intervention des secours

Les étapes de la mise en œuvre et du déroulement de la chaîne de secours sont les suivantes :

- L'alerte .
- Le sauvetage .
- Les premiers secours et soins .
- Les transferts sanitaires .
- L'accueil et prise en charge hospitalière.

Sur la plage, généralement la vie d'une personne peut être menacée par une noyade, un traumatisme ou un dysfonctionnement de l'organisme (malaise).

3- Sauvetage et secours

On distingue souvent, dans une intervention, la partie sauvetage (soustraction au danger) de la partie secourisme (gestes pour éviter la dégradation de l'état de la victime). A ce niveau, deux types d'acteurs :

- **Le sauveteur** : maître nageur ou même un simple témoin, sans matériel spécifique, son rôle est de supprimer le danger si possible, et surtout de prévenir ou faire prévenir les secours publics et d'exécuter les consignes données en attendant les éventuels secours ; dans la mesure de ses connaissances, il peut pratiquer des gestes de premiers secours sur la victime. C'est ce que l'on désigne par premiers **PAS : Protéger, Alerter, Secourir.**

- **Le secouriste** : personne agissant dans une équipe organisée, possédant du matériel de secours à victime et suivant un entraînement régulier (élément de la Protection Civile formé, secouriste bénévole du Croissant Rouge Marocain ou un personnel de santé qualifié).

4- Les plus importantes règles du sauvetage:

- Ne pas se mettre soi-même en danger, et ne pas mettre des tiers en danger par son action (se protéger soi-même et protéger les autres).
- Si possible supprimer le danger, ou à défaut le baliser pour éviter le suraccident (c'est à dire que l'état de la victime ne s'aggrave ou qu'une autre personne ne soit blessée).
- Prévenir les secours le plus vite possible ; c'est en général le seul geste possible pour un témoin n'ayant pas de formation aux premiers secours.
- Ne pas hésiter à mobiliser les personnes présentes, si elles ne réagissent pas d'elles-mêmes. Une personne seule peut alerter les secours et porter les premiers soins à une ou plusieurs personnes, il est plus efficace de charger une personne de veiller à la protection et une autre de prévenir les secours pour pouvoir rester soi-même à surveiller la ou les victimes.

5- Les étapes des premiers soins médicaux :

- Un examen de la victime et la recherche d'une détresse vitale,
- Réaliser les gestes de secours nécessaires et possibles,
- Désobstruer les voies aériennes
- Arrêter une hémorragie,
- Protéger les voies aériennes d'une victime inconsciente,
- Débuter une réanimation cardio-pulmonaire,
- Lutter contre une détresse vitale,
- Surveiller la victime,
- Aider au transfert vers une structure d'accueil

2- مراحل التدخل لإتمام عملية الإنقاذ

- الإنذار.
- الإنقاذ.
- الإسعاف والعلاج الأولي.
- النقل الطبي. الاستقبال والتكفل بالمستشفى.

بالشاطئ، عادة ما تكون حياة شخص ما مهددة بالغرق، رضخ أو خلل وظيفي (وعكة).

3- الإنقاذ و الإسعاف

خلال تدخل ما، نفرق عادة بين الجزء الخاص بالإنقاذ (إبعاد الخطر) و الجزء الخاص بالإسعاف (ما يتم القيام به لنحول دون تدهور حالة الضحية). في هذا المستوى، هناك نوعان من المتدخلين:

- المنقذ: معلم السباحة أو أي شاهد عيان، بدون وسائل محددة، دوره هو إبعاد الخطر إذا أمكن، و إبلاغ أو العمل على إبلاغ المصلحة العمومية للإنقاذ و تنفيذ التعليمات التي تعطى له في انتظار وصول الإسعاف، في حدود معلوماته. يمكن أن يقوم بحركات الإنقاذ الأولية للضحية. وهذا ما يسمى بالخطوة الأولى: **حماية، إنذار، إسعاف**.

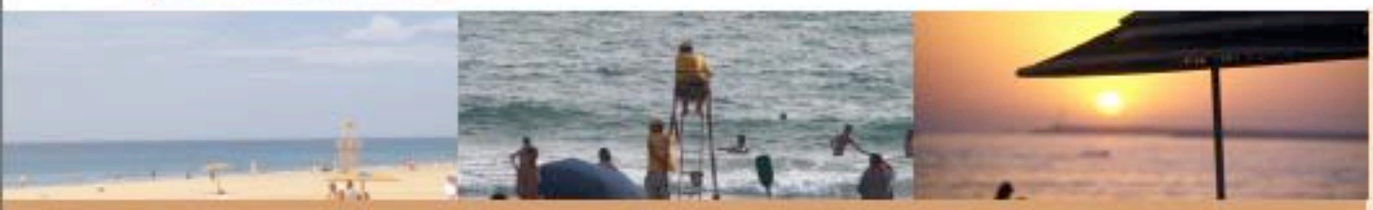
- المسعف: هو الشخص الذي يعمل في إطار فريق منظم، يتوفر على تجهيزات الإسعاف للضحية وهو حاصل على تدريب منظم: شخص مكون من الوقاية المدنية، مسعف متطوع من الهلال الأحمر المغربي أو شخص مؤهل من ميدان الصحة.

4- أهم قواعد الإنقاذ:

- لا نعرض أنفسنا للخطر ولا نعرض الآخرين بعملنا (حماية أنفسنا و الآخرين).
- إذا أمكن، إبعاد الخطر، و إذا تعذر ذلك، حصره في مكان ما لتفادي الزيادة في الحوادث (أي أن تزداد حالة الضحية خطورة أو يجرح شخص آخر).
- إخبار رجال الإسعاف في أقرب وقت، وهذا، بصفة عامة، هو الشيء الوحيد الذي يمكن لشاهد عيان ليس له تكوين في الإسعاف، أن يفعله.
- نقطة أخرى مهمة وهي عدم التردد في جعل الأشخاص الآخرين يتعبئون إذا لم يفعلوا ذلك من أنفسهم: يمكن لشخص واحد حاضر في عين المكان أن يخبر الإسعاف و يقوم بالإسعافات الأولية لشخص واحد أو عدة أشخاص. من الجدوى أن يكلف شخص بتوفير الحماية و شخص آخر بإخبار رجال الإسعاف ليتمكن المنقذ من مراقبة الضحية أو الضحايا.

5- مراحل العلاج الطبي الأولي:

- فحص الضحية و البحث عن الخطر الحيوي.
- القيام بحركات الإسعاف الضرورية والممكنة.
- إزالة الانسداد في القصبات الهوائية.
- إيقاف النزيف.
- حماية القصبات الهوائية لضحية فاقدة الوعي.
- البدء في عملية الإنعاش للقلب و الرئتين.
- محاربة كل خطر حيوي.
- مراقبة الضحية، المساعدة على نقلها لبنية الاستقبال



Pour faciliter le déroulement de l'ensemble de ces activités, il est proposé d'établir, au sein du comité provincial de suivi des plages propres, un sous-comité d'hygiène et de sécurité pour la coordination entre les différents acteurs (Ministère de la Santé, Protection Civile, Communes, Croissant Rouge Marocain).
La principale mission du sous-comité est d'élaborer un plan d'action intégré de sécurité et de l'hygiène au niveau de la plage et d'en assurer l'évaluation et le suivi.

I Plan d'action de sécurité et d'hygiène

Le plan d'action de sécurité et d'hygiène devrait comprendre :

En matière de sécurité :

1- Un schéma d'intervention intégré, associant tous les partenaires et répartissant les tâches entre eux, dans un souci de complémentarité, de coordination et d'efficacité.

2- Un dispositif d'aide d'urgence, opérationnel durant les horaires d'ouverture de la plage, comprenant :

- Le sauvetage .
- Les premiers secours et soins .
- Le transport sanitaire .

3- Une logistique comprenant l'ensemble des moyens en personnel et en matériel, dédiés exclusivement à la prise en charge des cas d'urgence. Ces moyens comprennent, en plus des ambulances pour le transport sanitaire, des équipements médicaux et de secours (voir la liste en annexe 2 du contenu de la trousse d'urgence pour la plage).

En matière d'hygiène :

La coordination entre les différents intervenants (délégations du Ministère de la Santé et Bureaux Municipaux d'Hygiène), condition requise pour la concrétisation de ces objectifs, repose entre autres sur la mise en oeuvre des mesures suivantes :

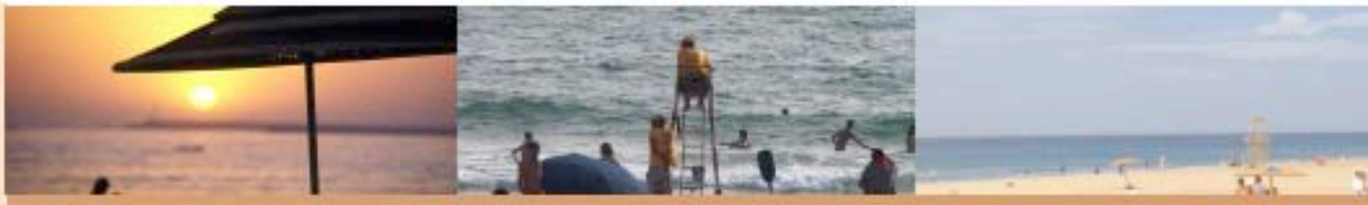
- Elaboration d'un plan d'action commun .
- Formation des équipes d'hygiène conjointes (EHC) composées des agents de la délégation du Ministère de la Santé et du Bureau d'Hygiène .
- Etablissement d'un contact régulier avec les responsables de la cellule d'épidémiologie provinciale pour le suivi de la situation des pathologies pouvant être en relation avec la fréquentation de la plage .
- Evaluation périodiques des actions entreprises par les EHC .
- Elaboration régulière des rapports récapitulatifs sur les actions entreprises.

II Composition du sous-comité d'hygiène et de sécurité

Présidé par un représentant du Wali ou du Gouverneur de la province /préfecture, le sous-comité est composé des représentants des principaux partenaires dans les secours au niveau des plages, à savoir notamment :

- Ministère de la Santé
- Protection Civile
- Croissant Rouge Marocain
- BMH ou BCH (Bureau Municipal ou Communal d'Hygiène).

Il peut s'adjoindre d'autres personnes choisies pour leur expérience dans les domaines de l'hygiène et de la sécurité.
Le secrétariat du sous-comité est assuré par le représentant local du Ministère de la Santé.



من أجل تسهيل سير كل هذه الأنشطة، اقترح أن يتم داخل اللجنة الإقليمية لتتبع الشواطئ النظيفة، إحداث لجينة مكلفة بالوقاية الصحية والسلامة من أجل التنسيق بين مختلف الفاعلين (وزارة الصحة، الوقاية المدنية، الجماعات، الهلال الأحمر) من أجل تسهيل سير كل هذه الأنشطة. اقترح أن يتم داخل اللجنة الإقليمية المهمة الرئيسية لهده اللجينة هي إعداد خطة عمل مندمجة وتكميلية للإنقاذ و الوقاية الصحية على مستوى الشواطئ و ضمان تتبعها والسهر عليها.

I- خطة عمل للإنقاذ و الوقاية الصحية

خطة عمل السلامة و الوقاية الصحية يجب أن تتضمن:

في مجال السلامة

إستراتيجية معدة مسبقا: الأمر يهم إعداد خطة للتدخل المندمج تشرك كل الشركاء و توزع المهام بينهم لضمان التكامل و التنسيق و الفعالية.

آلية للمساعدة المستعجلة تعمل خلال ساعات فتح الشواطئ للتكفل بالحالات المستعجلة، و تظم:

- الإنقاذ.
- الإسعافات الأولية والعلاجات
- النقل الطبي.

اللوجيستيك : مجموعة من الوسائل البشرية و المادية مخصصة للتكفل بالحالات المستعجلة. وهذه الإمكانيات تظم، بالإضافة إلى سيارات الإسعاف للنقل الطبي، تجهيزات طبية و أخرى للإنقاذ وحقيبة الاستعجالات (انظر اللائحة المرفقة).

في مجال الوقاية الصحية

إن التنسيق بين مختلف المتدخلين (نيابات وزارة الصحة والمكاتب البلدية للوقاية الصحية)، الذي يعتبر شرطا ضروريا لتحقيق هذه الأهداف، يرتكز من بين ما يرتكز عليه، على القيام بالإجراءات التالية :

- إعداد خطة عمل مشتركة:
- تكوين فرق مشتركة للوقاية الصحية (ف.وص) متكونة من أعوان نيابة وزارة الصحة ومكتب الوقاية الصحية
- إبرام عقد صحيح بين المسؤولين عن الخلية الإقليمية لعلم الأوبئة من أجل تتبع وضعية الأمراض وأسبابها وأعراضها التي يمكن أن تكون لها علاقة بالتردد على الشاطئ؛
- التقييم المرحلي للأعمال التي تم القيام بها من قبل فرق الوقاية الصحية
- التحرير المنتظم لتقارير إجمالية عن الأعمال التي تم القيام بها.

II- تكوين لجينة السلامة الصحية و الإنقاذ

تتكون هذه اللجينة التي يترأسها ممثل عن السيد والي أو عامل الإقليم / أو العمالة، من ممثلي أهم الشركاء في مجال الإنقاذ على مستوى الشواطئ، بما في ذلك :

- وزارة الصحة.
- الوقاية المدنية، الهلال الأحمر المغربي.
- المكتب البلدي أو الجماعي للسلامة الصحية.

ويمكن أن يضاف إليهم أشخاص آخرون يتم اختيارهم لتجربتهم و مشاركتهم في هذا المجال. ويقوم بمهام كتابة اللجنة ممثل وزارة الصحة.

III Attributions du sous-comité d'hygiène et de sécurité

Outre la définition, l'évaluation et le suivi du plan d'action intégré de sécurité et de l'hygiène, le sous-comité

- Evalue la saison estivale précédente en matière de couverture sanitaire des plages.
- Détermine et prévoit les moyens nécessaires pour assurer une couverture satisfaisante des plages.
- Forme les équipes d'hygiène conjointe composées des agents de la Délégation du Ministère de Santé et des Bureaux Municipaux d'Hygiène.
- Garantit la complémentarité, la coordination et l'intégration des interventions des différents acteurs et des moyens du contrôle de l'hygiène, ainsi que dans la mise en oeuvre des dispositifs de secours prévus sur le terrain.
- Propose une liste de moyens non disponibles et de matériels nécessaires au président du comité local des plages propres (wali/gouverneur) pour en assurer le financement
- Suit et évalue la réalisation du plan d'action intégré
- Analyse durant la période estivale les interventions en matière de secours et les résultats des contrôles d'hygiène, et en tirer les enseignements.

IV- Modalités de fonctionnement

Le sous-comité d'hygiène et de sécurité se réunit, sur convocation de son président, autant de fois que de besoin. Il tient au moins quatre rencontres par an, deux pour assurer la coordination lors de la planification et deux autres pour assurer le suivi durant la période estivale..

La première réunion de planification : a lieu au mois de décembre pour arrêter, à la lumière des réalisations et faiblesses de la saison précédente, les moyens nécessaires pour assurer une couverture satisfaisante des différents sites. Lors de cette rencontre, l'étude des demandes et des offres de service de tous les intervenants permet de planifier une couverture coordonnée et concertée des plages en évitant aussi bien les dédoublements que la discontinuité dans le service.
Un plan d'action commun et chiffré est alors établi.

La seconde réunion de planification: a lieu un mois avant le début de la période estivale pour vérifier la mise en place des dispositifs prévus et éventuellement, y apporter les adaptations ou corrections nécessaires.
Deux autres réunions seront organisées en cours et au terme de la saison estivale pour le suivi et l'évaluation de l'opération.

V- Suivi et Evaluation

Le secrétariat est tenu d'adresser, au mois de décembre, sous couvert du président du sous comité, à la Fondation Mohammed VI pour la Protection de l'Environnement, un rapport d'évaluation portant sur le bilan global de la saison estivale précédente.

III- اختصاصات اللجينة

مهمتها الرئيسية هي إعداد خطة عمل مندمجة و تكميلية للإنقاذ على مستوى الشواطئ و ضمان تتبعها. فعليها أن تسهر على:

- القيام بتقييم للموسم الصيفي الفارط في مجال التغطية الصحية بالشواطئ؛
- تجديد وإيجاد الوسائل الضرورية مسبقا لضمان تغطية للشواطئ في حدها الأدنى.
- ضمان التكامل و التنسيق و إدماج تدخلات مختلف الفاعلين والإمكانيات التي تسخر لوضع آليات الإنقاذ المبرمجة بالميدان.
- اقتراح لائحة التجهيزات غير المتوفرة لرئيس اللجنة المحلية لشواطئ نظيفة (الوالي / العامل) لضمان تمويلها.
- تتبع و تقييم انجاز خطة العمل.
- تحليل عمليات التدخل خلال فصل الصيف لعمليات الإنقاذ و نتائج المراقبة الصحية و استخلاص العبر.

IV- طرق التسيير

تجتمع لجينة السلامة الصحية والإنقاذ، بدعوة من رئيسها، كل ما دعت الضرورة إلى ذلك. وهي تجتمع على الأقل أربع مرات في السنة، مرتين لضمان التنسيق خلال عملية البرمجة و مرتين لضمان تتبع وضع آليات العمل و قيامها بوظيفتها.

الاجتماع الأول للبرمجة : يتم في شهر دجنبر لتحديد الوسائل الضرورية لضمان المستوى الأدنى من التغطية في كل واحد من المواقع، وذلك على ضوء الإنجازات و النقائص التي تم تسجيلها في الموسم المنفرط. وخلال هذا الاجتماع ستتم دراسة عروض الخدمة التي يتقدم بها كل المتدخلون للتمكن من برمجة تغطية منسقة و تشاورية بكل الشواطئ مع تجنب الازدواجية في الوظائف والانقطاع في الخدمة.

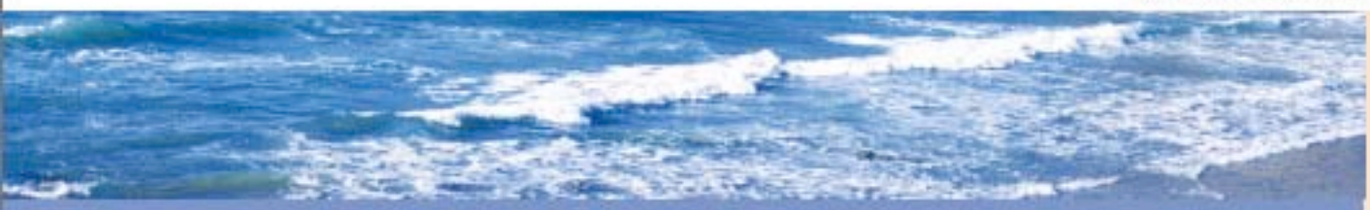
تهيئ خطة عمل مشتركة و مدعومة بالأرقام تمكن من سد الثغرات فيما يخص الوسائل و الخدمات.

الاجتماع الثاني : يعقد شهرا قبل بداية الموسم الصيفي للتأكد من وجود كل الآليات المرتقبة في مكانها وتصحيح ما يمكن تداركه من نقائص.

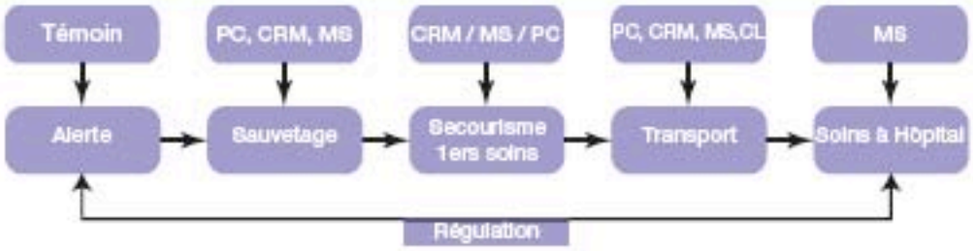
أما الاجتماعين الآخرين فسيتمان خلال و عند انتهاء موسم الصيف للتتبع و تقييم العملية.

V- التتبع و التقييم

تحت إشراف رئيسها توجه اللجينة خلال شهر دجنبر لمؤسسة محمد السادس لحماية البيئة، على سبيل الإخبار، تقرير عن التقييم الخاص بالحصيلة الإجمالية للموسم الصيفي المنصرم.



chaine des secours



MS : Minstère de la Santé **CRM** : Croissant Rouge Marocain **PC** : Protection Civile **CL** : Collectivité Locale

Normes de moyens pour les soins médicaux

Il est difficile de fixer des normes précises pour les moyens à mettre en œuvre pour assurer les soins médicaux d'urgence au niveau des plages. Ces ressources dépendraient de beaucoup de facteurs difficilement appréciables dont notamment:

- les objectifs arrêtés pour cette couverture (nature des urgences à prendre en charge) .
- l'afflux moyen des estivants par jour .
- les tranches d'age des estivants .
- la nature des risques encourus au niveau des plages .
- les horaires de travail.

Aussi, seule l'expérience peut orienter les responsables pour déterminer et rationaliser les ressources nécessaires.

Toute fois, une équipe médicale d'urgence peut être composée de :

- 1 médecin dont il faut justifier la présence et la pertinence afin d'éviter la notion de consultation courante non urgente.
- 1 infirmier
- 1 chauffeur ambulancier.

Les lieux de travail seront fonction des disponibilités locales: Sous tente ou en dur mais garantissant des conditions d'hygiène et de sécurité.

Pour les ambulances, la fréquence des transferts déterminera le nombre d'ambulances nécessaires.

Trousse d'urgence pour la plage

Kit de secours :

- Ouvre bouche
- Atèles
- Jeu d'attelles rigides
- Colliers cervicaux adulte et enfant avec mentonnière rigide
- Couverture isothermique de survie (220 cm x140 cm) 60g
- Lit de camp / brancard pliant
- Bouteille d'oxygène 1m3 avec manodétendeur et débimètre
- Masque à oxygène (haute concentration
- Insufflateur manuel avec masque adulte et enfant
- Aspirateur de mucosité manuel
- Jeu de trois canules de guedel de différentes tailles

Trousse d'urgence :

- Appareil à tension de Vaquez complet (Adulte, enfant)
- Stéthoscope
- Thermomètre médical (Adulte, Enfant)
- Boite de petite chirurgie inox comprenant :
- Porte aiguille
- Pinces (à griffe, sans griffe...)
- Ciseaux (à pansement, bouts rond, pointu)
- Fil stérile
- Manche de bistouri + lames

Médicaments et consommables :

- Compresses stériles différentes tailles
- Sparadrap adhésif perforé - Désinfectant
- Coton hydrophile
- Bandes de gaz de différentes tailles - Corticoïdes injectables
- Adrénaline injectable
- Antihistaminiques injectables
- Antispasmodiques
- Antipyrétiques injectables
- Anti-inflammatoires injectables
- Hémostatiques (injectables, crèmes,...)
- Collyre antiseptique type argyrol.

Valise de secours vide .

سلسلة الإسعاف

معايير الوسائل بالنسبة للإسعافات الطبية

من الصعب تحديد معايير واضحة بالنسبة للوسائل التي يتعين وضعها بهدف ضمان الإسعافات الطبية الاستعجالية على مستوى الشواطئ؛ بحيث إن هذه الموارد قد تعتمد على الكثير من العوامل التي يصعب تقديرها ومنها خصوصا:

- الأهداف المحددة بالنسبة لهذه التغطية (طبيعة الحالات المستعجلة التي ينبغي تحملها)؛
- معدل توافد المصطافين يوميا؛
- فئات المصطافين العمرية؛
- طبيعة المخاطر التي يمكن التعرض لها على مستوى الشواطئ؛
- أوقات العمل.

وبالتالي، فإن التجربة والتجربة وحدها يمكن أن توجه المسؤولين من أجل تحديد الموارد الضرورية وعقلنتها. بيد أنه يمكن لفريق طبي للمستعجلات أن يتكون من:

- طبيب واحد يتعين تبرير حضوره وصلته بهدف تفادي مفهوم الاستشارة الطبيعية العادية غير الاستعجالية.
- ممرض واحد سائق واحد لسيارة الإسعاف

أما أمكنة العمل فستكون بعين المكان وفق ما هو متيسر محليا: تحت خيمة أو في بناية لكن يجب أن تضمن شروط الوقاية الصحية والسلامة. بالنسبة لسيارات الإسعاف، ستحدد وتيرة النقل عدد سيارات الإسعاف الضرورية.

حقيبة المستعجلات بالشاطئ

مجموعة أدوات الإسعاف

- أداة لفتح الفم.
- حزام للتحكم في الأعضاء.
- قوام العنف.
- غطاء حراري للحفاظ على الحياة (220 سم X 140 سم) 6 غرام.
- سرير التخييم/ نقالة يمكن طيها.
- قارورة الأوكسجين 1 م 3 مع مضغط و مقياس الصب
- قناع الأوكسجين (تمركز قوي).
- أداة يدوية للزفير مع قناع للكبار والأطفال.
- ماص يدوي للمخاط.
- مجموعة من ثلاث قنينات من " guedel" من مختلف الأحجام.

حقيبة الاستعجالات

- جهاز لقياس الضغط كامل "Vaquez" (للكبار والأطفال).
- السماعة الطبية.
- ميزان طبي لقياس الحرارة (للكبار والأطفال).
- صندوق للجراحة الصغيرة من مادة الاينوكس / الغير قابلة للصدأ و تظم:
  - حامل الإبرة. ملقط (بمخالب و دون مخالب...).
  - مقص (للضمادات، مدور الرأس، مستدق الرأس).
  - خيط معقم، مشرط+ شفرات.

الأدوية و غيرها مما يتم استهلاكه:

- ضمادات معقمة من مختلف الأحجام.
- لصاق مشمع سريع الالتصاق وبه ثقوب.
- مطهر.
- قطن قابل للماء.
- ضمادات غازية من مختلف الأحجام.
- هرمونات (حقن)
- عقار "أدرنلين" (حقن)
- عقار من فصيلة "أنتيستامينيك" (حقن). مانع للحمى (حقن).
- مضاد للالتهابات (حقن).
- قاطع النزيف (حقن، مرهم...).
- قطرة مطهرة من نوع "أرجيرول".

حقيبة الاستعجالات فارغة